Конструкции "haben + zu + Infinitiv", "sein + zu + Infinitiv", " lassen+ Infinitiv "

Глаголы **haben** и **sein** могут образовывать с **инфинитивом** составное глагольное сказуемое, которое имеет значение **необходимости** или  **возможности**.

Примеры:  
Das **ist zu machen** - Это нужно сделать  
Das Auto **ist zu verkaufen** - Машину нужно продать  
Ich **habe** das heute **zu tun** - Мне нужно это сегодня сделать  
Wir **haben** morgen früh **aufzustehen** - Нам нужно завтра рано встать

**Haben** + **zu** + **Infinitiv** выражает **необходимость** и имеет **активное значение**:  
Ich **habe** das sofort **zu machen** -   
(Ich muss das sofort machen)  
Мне сразу же нужно это сделать  
Wir **haben** den Brief heute **zu schreiben** –   
(Wir müssen den Brief heute schreiben)  
Нам нужно написать это письмо сегодня

**Sein** + **zu** + **Infinitiv** выражает **необходимость**, реже - **возможность** и имеет **пассивное значение**:  
Der Soldat **ist zu operieren** -   
(Der Soldat muss operiert werden)  
Солдата нужно прооперировать  
Der Text **ist zu übersetzen** -   
(Der Text muss übersetzt werden)  
Текст нужно перевести

Значение возможности эта конструкция обычно имеет при наличии отрицания (nicht, kein, nie и т.п.), либо наречий типа kaum (едва ли), leicht (легко), schwer (трудно).

Dieses Problem **ist noch einmal zu besprechen**. Эту проблему нужно обсудить еще раз.

Diese Arbeit **ist leicht (schwer, nicht) zu machen**. Эту работу легко (трудно, невозможно) сделать.

Dieses Problem **war noch einmal zu besprechen**. Эту проблему нужно было обсудить еще раз.

Dieses Problem **wird noch einmal zu besprechen sein**. Эту проблему нужно будет обсудить еще раз.

Некоторые глаголы при употреблении с инфинитивом другого глагола получают модальное значение. Эти глаголы (кроме глагола lassen) требуют после себя инфинитива с частицей zu.

**lassen (ließ, hat gelassen)** vt

I. оставлять, забывать Hast du den Fotoapparat mit? – Nein, ich **habe ihn zu Hause gelassen**. У тебя фотоаппарат с собой? - Нет, я оставил его дома.

II. lassen + инфинитив означает:

а) позволять, давать возможность: **Lass mich dir helfen**! Позволь (разреши) мне помочь тебе!

б) побуждать к какому-л. действию (велеть, заставлять, поручать): Der Lehrer **ließ den Schüler laut lesen**. Учитель велел ученику читать вслух.

Ich **ließ mir den Anzug im Atelier nähen**. Я заказал (шить) себе костюм в ателье.

в) lassen sich + инфинитив имеет значение пассивной возможности: Der Text **lässt sich ohne Wörterbuch übersetzen**. Текст можно перевести без словаря.

г) lasst uns (lass uns) + инфинитив имеет побудительное значение: **Lass uns ins Kino gehen!** (Давай) пойдем в кино!

**Lasst uns dieses Thema besprechen**! (Давайте) обсудим эту тему!

Упражнения

Übung 1. *Переведите следующие предложения*:

1. Der Unterricht hat die Fähigkeiten der Schüler zu entwickeln.

2. Der Lehrer hat seine Schüler im Unterricht zum selbständigen Arbeit zu befähigen.

3. In der Unterichtsstunde ist die Zeit razionel zu nutzen.

4. Im Unerricht sind die Fähigkeiten der Schüler zu entwickeln.

5. Im Unterricht haben die Schüler zielstrebig zu arbeiten.

6. In der Schule sind die Kinder zu Fleiss, Ordnung und Sauberkeit zu erziehen.

Übung 2. *Определите, чем выражено долженствование в следующих*

*предложениях*:

1. Der Unterricht muss vielseitige Erkenntnissinteresse bei den Schülern zu

entwickeln.

2. Der Lehrer hat die Beziehungen zwischen den Fächern zu berücksichtigen.

3. Die Schüler haben ihr Denkvermögen auszubilden.

4. Die Ziele der polytechnischen Bildung müssen in allen Unterrichtsfächern verwirklicht werden.

5. In der Schule müssen sich alle Schüler grundlegendes Wissen aneignen.

6. Im Unterricht sind vielseitige Tätigkeiten der Schüler zu entwickeln.

Übung 3. *Замените конструции haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv на*

*модальный глагол + Infinitiv, переведите предложения*:

1. Die Türen sind schwer zu öffnen.

2. Er hat in der letzten Zeit viele Bücher zu lesen.

3. Ich habe noch eine Aufgabe zu tun.

4. Der Text ist so schnell wie möglich zu übersetzen.

5. Ich habe Sport zu treiben.

6. Erna hat noch viel zu lernen.

7. Diese Arbeit ist noch heute zu beginnen.

Übung 4. *Переведите предложения на немецкий язык! Используйте*

*модальные глаголы и конструкции haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv:*

1. Эту дверь трудно открыть (können; sein + zu).

2. Он должен ответить на вопрос (sollen; haben + zu).

3. Текст нужно быстро перевести (müssen; sein + zu).

4. Нам нужно еще много сделать (müssen; haben + zu).

5. Вы должны написать текст за час (müssen; haben + zu).

Übung 5. *Переведите следующие предложения, обращая внимание на*

*различие в употреблении глаголов haben и sein:*

1. Mein Bruder hat den Wunsch, eine Reise nach Deutschland zu unternehmen.

2. Er hat seinen Reiseplan zu bestimmen.

3. Es ist wichtig, die Vorbereitungen auf die Reise zu besprechen.

4. Die Vorbereitung auf die Reise ist in der Familie zu besprechen.

5. Es war zu beschliessen, wann der Bruder abreist.

6. Die Fahrkarten nach Berlin hat er im Vorverkauf zu bestellen.